HANSATON
hearing & emotions

MODE D'EMPLOI

D · GB · **F** · I · E · P · TR

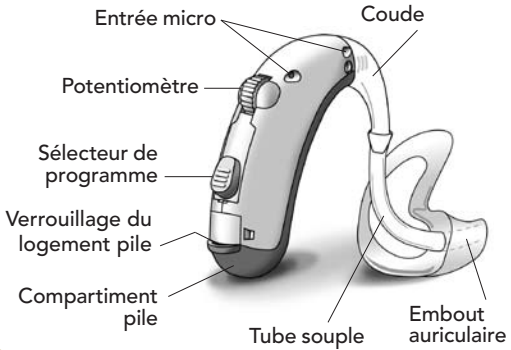
Vous avez choisi un appareil auditif HANSATON

Nous nous réjouissons de votre choix et nous vous félicitons pour votre décision car avec un appareil auditif HANSATON, vous possédez un produit de très haute qualité utilisant les techniques les plus modernes.
Depuis 50 ans, nous vous aidons grâce à nos appareils à mieux entendre et à mieux comprendre ce que l'on vous dit. Nous vous procurons ainsi une meilleure qualité de vie. Derrière nos produits, se cache une longue expérience de développement et de production ainsi qu'une philosophie d'entreprise au centre de laquelle se trouve l'être humain et ses besoins.
Si vous lisez cette brochure attentivement et si vous suivez les conseils concernant l'utilisation et l'entretien de votre appareil, vous serez entièrement satisfait avec votre nouvel appareil auditif HANSATON.
Ce produit est passé par toutes les étapes du système qualité HANSATON certifié par un organisme indépendant.

HANSATON hearing & emotions

Sommaire

Votre aide auditive Page 68
Utilisation conforme à la destination Page 69
Consignes générales de sécurité Page 70
Comment placer ou remplacer la pile auditive Page 72
Mise en marche et arrêt de votre aide auditive Page 75
– Avec le compartiment à pile Page 75
– Avec le bouton-poussoir Page 75
– Avec la télécommande Page 75
Identification latérale de l'appareil Page 76
Réglage du volume Page 76
– Avec potentiomètre Page 76
– Avec la télécommande Page 77
Changement de programme d'écoute Page 77
– Avec le bouton-poussoir Page 77
– Avec la télécommande Page 78
Fonctionnalités Page 79
– i-com/i-com2 Page 79
– Mise en route retardée Page 79
– Programme automatique pour le téléphone Page 80
Sabot audio Page 82
Conseils d'entretien Page 84
Accessoires Page 86
Recherche d'erreurs Page 88
Information technique Page 90
Informations relatives à la mise au rebut Page 90



Option: télécommande

Les fonctions de la télécommande sont décrites dans un mode d'emploi séparé.

Utilisation prévue

Les aides auditives sont conçues pour améliorer l'audition des personnes malentendantes. Seuls des spécialistes de l'audition (médecins ORL, audiologistes ou audioprothésistes) sont habilités à établir un diagnostic et à prescrire le port d'une aide auditive.
Lisez et observez les instructions de ce guide d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure ou d'endommagement de votre aide auditive.
Soyez attentif aux informations signalées par les symboles AVERTISSEMENT, ATTENTION ou REMARQUE !

Symbole

AVERTISSEMENT indique une situation pouvant entraîner des blessures graves,

ATTENTION indique une situation pouvant entraîner des blessures mineures à modérées.

REMARQUE indique un risque d'endommagement du matériel.

Conseils et astuces pour une meilleure utilisation de votre aide auditive.

- Instructions. Indique qu'une action doit être effectuée.

☐ ☒ Signale une option qui n'est pas présente sur toutes les aides auditives. Consultez votre audioprothésiste pour obtenir les informations correspondantes.

Consignes générales de sécurité

Vos aides auditives sont sensibles à une chaleur extrême, à une forte humidité, à des champs magnétiques élevés (> 0,1 T), aux rayons X et à l'effort mécanique.

- N'exposez pas votre aide auditive à une température extrême ou à une forte humidité.
- Rangez-la à l'abri des rayons directs du soleil.
- Ne la portez pas sous la douche ni lorsque vous utilisez des produits cosmétiques, du parfum, de l'après-rasage, de la laque ou de la lotion solaire.
- Ne portez pas vos aides auditives en cas d'exposition à des ondes courtes, à des champs magnétiques ou électriques à haute fréquence ou à des rayons X.

i En cas d'utilisation d'un téléphone mobile, une infl uence par les champs électromagnétiques n'est toutefois pas à exclure.

AVERTISSEMENT
Risque d'étouffement par les petites pièces.

- Tenez les aides auditives, les piles et les accessoires hors de portée des enfants.
- En cas d'ingestion, consultez un médecin ou rendezvous immédiatement à l'hôpital.
- Le port des aides auditives par des nourrissons, des enfants en bas âge ou des personnes ayant une déficience intellectuelle doit s'effectuer dans le cadre d'une surveillance adaptée.

AVERTISSEMENT
Risque dans les environnements explosifs, par exemple les zones minières!

- N'utilisez pas vos aides auditives (ni la télécommande) dans des zones à risque d'explosion.

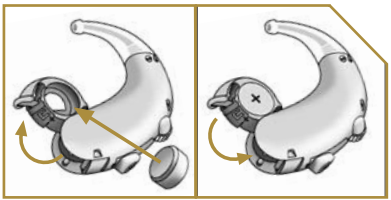
i Certains pays imposent des restrictions à l'utilisation d'un équipement sans fil.

- Renseignez-vous auprès des administrations locales.

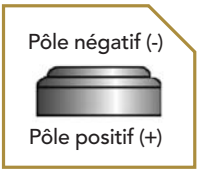
Comment placer ou remplacer la pile auditive

Type de pile: 13

- Ouvrez le compartiment de la pile et insérez-y celle-ci de telle sorte que le pôle négatif soit dirigé vers l'intérieur du compartiment.
- Refermez le tiroir.

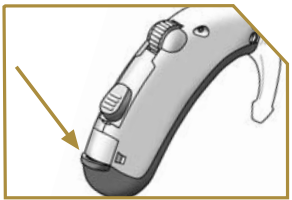


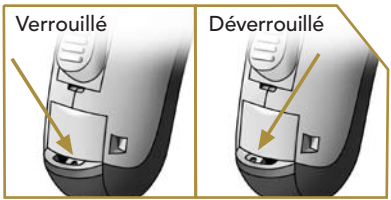
Lors de la mise en place d'une pile neuve peuvent s'écouler quelques minutes avant qu'elle n'ait déployer toute son énergie. Fermer alors seulement le compartiment (≈ 1 minute).



Verrouillage du logement pile

Pour le verrouillage, utiliser un petit objet pointu.





Conseils concernant les piles auditives

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
N'essayez jamais de recharger les piles qui ne sont pas prévues pour cela (risque d'explosion)!

Si les piles présentent une fuite, elles risquent d'endommager vos aides auditives.

- Retirez les piles si vous n'utilisez pas vos aides auditives pendant une période prolongée.
- Lorsque vous ne les utilisez pas, éteignez vos aides auditives afin de préserver la pile.

Les piles contiennent des substances nocives et polluantes pour l'environnement.

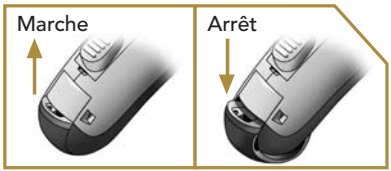
- Ne jetez pas vos piles usagées avec les ordures ménagères.
- Eliminez les piles conformément aux réglementations nationales ou rapportez-les à votre audioprothésiste.

Mise en marche et arrêt de votre aide auditive

Avec le compartiment à pile

Mise en marche
- fermer le tiroir pile

Arrêt
- ouvrir le tiroir pile jusqu'au premier cran



Avec le bouton-poussoir

Mise en marche
- Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes.

Arrêt
- Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes.

Avec la télécommande

- Les fonctions de la télécommande sont décrites dans un mode d'emploi séparé.

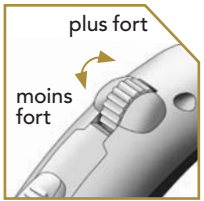
Identification latérale de l'appareil

A l'état hors tension, un repère en couleur vous permet d'identifier l'oreille pour laquelle le système auditif a été optimisé.
Repère rouge = oreille droite
Repère bleu = oreille gauche

Réglage du volume

☐ **Avec potentiomètre**

Vous pouvez contrôler le volume de votre aide auditive au moyen du dispositif de réglage progressif situé à l'arrière et gradué.
volume le plus faible:
curseur vers l'arrière
volume le plus fort:
curseur vers l'avant



Dès que le volume maximal ou minimal sera atteint,

vous entendrez bips sonores.

Avec la télécommande

- Les fonctions de la télécommande sont décrites dans un mode d'emploi séparé.

Changement de programme d'écoute

Avec le bouton-poussoir

- Utiliser le sélecteur de programme pour choisir l'un des programmes sélectionnés individuellement pour vous.
- Lorsque vous passez d'un programme à l'autre, votre aide auditive vous indique le programme sélectionné par l'intermédiaire de bips sonores.
  Un nombre de bips correspond à un programme particulier (par ex.: 1er programme = 1 bip; 2e programme = 2 bips; 3e programme

= 3 bips, 4e programme = 4 bips, 5e programme = melody).

- Vous pouvez adapter votre appareil à chaque situation sonore et de ce fait profiter au mieux des avantages de la technologie MultiMic (micro directionnel), particulièrement lors de conversation en groupe.

☐ **Avec télécommande**

- Les fonctions de la télécommande sont décrites dans un mode d'emploi séparé.

Programme d'écoute / Description du programme d'écoute

1	
2	
3	
4	
5	

Fonctionnalités

Votre audioprothésiste peut activer ou désactiver les fonctionnalités suivantes.

☐ icom/i-com2

- Cette fonction synchronise automatiquement les réglages de vos deux aides auditives aux changements de réglage, par exemple volume ou programme.
- Elle permet d'utiliser une télécommande.

i Les performances d'e i-com2 peuvent varier en raison d'interférences électromagnétiques provenant, par exemple, d'un écran d'ordinateur ou d'une lampe halogène contrôlée par un système électrique de commutation.

- Eloignez-vous de la source d'interférences si l'écoute devient difficile.

☐ Mise en route retardée

- Ce dispositif vous permet d'allumer vos aides auditives avec un retard automatique de 6, 12 ou 18 secondes afin d'éviter les sifflements.

Programme automatique pour le téléphone

- Approchez un combiné téléphonique de votre aide auditive. L'aide auditive bascule automatiquement sur le programme téléphone. Eloignez le combiné de votre aide auditive. L'aide auditive rebascule sur le programme précédemment utilisé.

i Tous les téléphones ne produisent pas un champ magnétique suffisamment fort pour activer la fonction PhoneConnect. Si tel est le cas, utilisez l'aimant PhoneConnect fourni avec vos aides auditives, et attachez le au récepteur de votre téléphone pour activer la fonction PhoneConnect.

! AVERTISSEMENT!
Magnete Les aimants sont susceptibles d'interférer avec les appareils d'assistance vitale tels que les stimulateurs cardiaques, les valves magnétiques,etc.

- N'utilisez un aimant que si vous êtes êtes sûr que les distances de sécurité sont respectées.
- La distance de sécurité entre un stimulateur

cardiaque et un aimant doit être d'au moins 10 cm (4 pouces).

REMARQUE

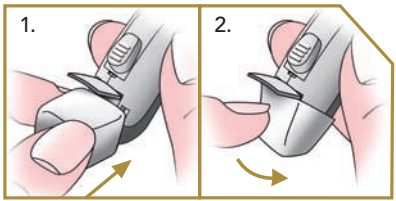
Les aimants sont susceptibles d'endommager les équipements de stockage électroniques et magnétiques s'ils sont placés á proximité.

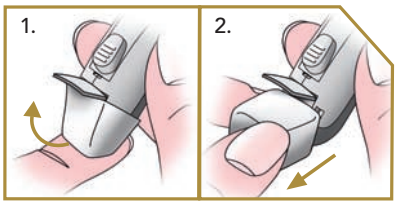
- Veillez á ne pas placer les aimants prés des ordinateurs, moniteurs couleurs, téléviseurs, cartes à puce, cartes de crédit, bandes vidéo/audio et autres équipements électroniques.

i Lorsque l'aide auditive est utilisée en mode bobine téléphonique, la fonction sans fil peut provoquer un bruit pulsé. Cela est dû au fait que le signal de transmission est capté par la bobine téléphonique de l'aide auditive.

- Lorsque votre aide auditive est en mode bobine téléphonique, utilisez la télécommande á une distance supérieure á 10 cm (4 pouces).

Sabot audio





Lorsque le sabot audio est posé, l'appareil auditif ne peut plus être éteint au moyen du logement pile.
Pour ce faire, il faut utiliser le sélecteur de programme.
Votre audioprothésiste peut effectuer la programmation nécessaire.
Votre audioprothésiste peut également vous indiquer d'autres fonctionnalités possibles et vous présenter les accessoires appropriés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
pour l'utilisation de l'appareil auditif à entrée audio

Ne branchez à l'entrée audio que des accessoires conformes aux normes de sécurité IEC 65 / DIN VDE 0860.

Conseils d'entretien

- Pour le nettoyage de votre aide auditive, nous vous conseillons notre gamme de produits d'entretien HADEO, spécialement adaptée à votre aide auditive. Les produits HADEO sont uniquement disponibles chez votre audioprothésiste.
- Pour le nettoyage, séparez l'embout de l'appareil auditif et placez celui-ci au moins 15 minutes dans le bain nettoyant HADEO.

- L'appareil auditif en lui-même ne doit pas être placé dans de l'eau ni dans un produit liquide de nettoyage. Nettoyez l'appareil auditif à sec (de préférence le matin) avec un chiffon doux.
- L'appareil auditif doit être maintenu au sec. En cas d'humidité importante sur l'appareil, placez-le dans un HADEO DryBox, un sac ou une boîte de séchage HADEO pendat la nuit afi n d'en éliminer toute l'humidité.

Manuel d'entretien

Vous obtiendrez une documentation sur la gamme HADEO chez votre audioprothésiste, qui pourra également vous conseiller sur l'entretien de votre aide auditive.

Accessoires

La télécommande eMote/eMote2

La fonction wireless de vos systèmes auditifs vous permet de changer le programme et le volume sonore avec une télécommande. Vous obtiendrez de plus amples informations auprès de votre audioprothésiste ou en consultant le manuel de la télécommande.

i Si vous constatez que votre système auditif peut être piloté avec la télécommande d'une autre personne, apportez les systèmes auditifs et la télécommande à votre audioprothésiste.

La télécommande Media

La télécommande Media vous permet de combiner vos systèmes auditifs aux toutes nouvelles technologies.
Une connexion Bluetooth autorise

la réception de signaux audio du portable, du téléviseur ou du lecteur MP3.
Vous obtiendrez de plus amples informations auprès de votre audioprothésiste ou en consultant le manuel de la télécommande Media.

INFORMATIONS
concernant les équipements spéciaux
L'utilisation d'un système CROS/BICROS peut générer des diminutions de performance de l'appareil auditif.

Notions

La **bobine téléphonique** permet le traitement d'un signal inductif (par exemple au téléphone). La captation du son à l'aide du microphone est réduite ou supprimée, dans ce cas.

Merci de vous adresser à votre audioprothésiste pour toutes les questions concernant votre appareil auditif.

Recherche d’erreurs

Il sera souvent possible de régler les problèmes rencontrés au moyen des indications suivantes.

Si ces indications ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.

Problème	Cause possible	Solutions possibles
Le son est très faible.	Les piles sont presque déchargées. L'embout est bouchée avec du cérumen (cire). Le volume sonore est trop faible.	Remplacer les piles. Nettoyer ou remplacer l'embout. Augmenter le volume sonore (avec la télécommande).
Le système auditif siffle.	Le système auditif n'est pas bien placé dans l'oreille. Le volume sonore est trop élevé. L'embout est bouchée avec du cérumen (cire). Trop de cérumen (cire) dans l'oreille.	Remettre l'embout en place. Réduire le volume sonore (avec la télécommande). Nettoyer l'embout ou consulter un audio-prothésiste.
Le son est déformé.	Le volume sonore est trop élevé. Les piles sont presque déchargées.	Réduire le volume sonore (avec la télécommande). Remplacer les piles.
Le système auditif émet des signaux.	Le compartiment pile n'est pas complètement fermé.	Fermer complètement le compartiment à pile. Remplacer les piles.
Le système auditif ne fonctionne pas.	Le système auditif n'est pas allumé. Le compartiment pile n'est pas complètement fermé. Les piles sont presque déchargées. La polarité des piles a été inversée. La temporisation d'enclenchement est active.	Allumer le système auditif. Fermer complètement le compartiment à pile. Remplacer les piles. Insérer correctement la pile. Attendre 18 secondes et revérifier.

Informations techniques

Fréquence de transmission : Fc=3,28 MHz
La réalisation de modifications non expressément autorisées par le fabricant peut conduire à une utilisation non conforme de l'appareil.

Informations relatives à la mise au rebut

Au sein de l'Union européenne, les équipements portant ce symbole relèvent de la «Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, modifiée par la Directive 2003/108/CE» (DEEE).

Recyclez votre aide auditive conformément aux réglementations nationales.

Par le marquage CE, HANSATON certifie la conformité du produit avec la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

CE 0124